Prvi moderni popis prebivalstva v Istri

SPREMNA BESEDA

Štetja prebivalstva so v svetu že dolgo utečena upravnopolitična praksa, s katero države periodično preverjajo stanje in spremembe v številčnem ter strukturnem razvoju prebivalstva. Njihova uveljavitev v obliki univerzalnih popisov, ki se ponavljajo v določenih časovnih intervalih in se izvajajo v skladu z natančnimi metodološkimi kriteriji, je povezana z uveljavitvijo moderne države z večstopenjskim administrativnim aparatom ter statistike kot institucionalizirane administrativne in kognitivne znanosti. V večini evropskih držav je do tega prišlo sredi 19. stoletja, ko so v teku predmodernih razvojnih obdobij dozorele ustrezne pravne, teoretično-konceptualne in organizacijske predpostavke. Tako je bilo tudi v Habsburški monarhiji, kjer so leta 1857, po več kot stoletni izkušnji cerkvenih, svetnih in predvsem vojaških štetij, izvedli prvi moderni popis prebivalstva. Ta apelativ in pomen zgodovinske prelomnice v razvoju državne prebivalstvene statistike si je zaslužil, ker je kot prvi upošteval temeljna metodološka načela univerzalnosti, individualnosti in istočasnosti. To pomeni, da je zajel celotno ozemlje avstrijske države, da je zabeležil vse njene prebivalce in to vsakega posameznika na osnovi enakih kriterijev in ne glede na spol ali stan, in da je ugotavljal stanje na točno določen dan ali kritični datum. Tem osnovnim popisnim načelom se je v naslednjih desetletjih pridružil še princip periodičnosti, ki se udejanja s ponavljanjem popisovanj, navadno v desetletnih intervalih.

Popis iz leta 1857 lahko štejemo za zgodovinsko prelomnico še zaradi drugih vidikov, med katerimi, da je kot splošno kognitivna, in ne več namenska poizvedovalna operacija pomenil definitivno utrditev pristojnosti prebivalstvene statistike v rokah civilnih organov. Služil je kot podlaga za vzpostavitev upravnih sistemskih evidenc, kot so civilna matična knjiga in naborni seznami. Prispeval je k razvoju in definiciji geografske upravnopolitične delitve državnega teritorija. Odprl je tudi novo dobo prebivalstvene statistike v Habsburški monarhiji, statistike, ki je širila svoja spoznavna in poizvedovalna obzorja ne samo na ožjem področju demografskih dinamik in struktur, ampak je svojo nalogo vse bolj pojmovala skladno s konceptom prebivalstva kot kompleksne družbene, gospodarske in kulturne stvarnosti in vse podrobneje beležila tudi socialne, poklicne, stanovanjske, kulturne in vedenjske značilnosti ter spremembe.

Popis 1857 je sovpadal in se odvijal pod vplivom splošnega vrenja v razvoju prebivalstvene in splošne državne statistike. To vrenje je dobilo svoj izraz tudi v mednarodnih statističnih kongresih, ki so se odvijali od petdesetih let dalje kot teoretični diskusijski forumi na tem strokovnem področju, prispevali k metodološkemu zorenju, uveljavljanju popisnih metod in praks ter k prodoru statistike v vse pore življenja in dogajanja. Kot prvi popis, katerega rezultate so objavili v posebni publikaciji, ga lahko razumemo tudi v smislu prelomnice v javni veljavi in rabi prebivalstvene statistike. Ta je v naslednjih desetletjih dobila vse večji odmev v objavah statistik v obliki podatkov in elaboratov ter razvejani statistični literaturi, ki je od leta 1863 izhajala v okviru Centralne statistične komisije, namenskega državnega organa za statistiko. Pomen statistike pa je bil vse bolj opazen tudi na ravni deželnih in krajevnih upravnih enot, še posebej pomembnejših mest, ki so razpolagale s svojimi statističnimi uradi in izdajale svoje statistične publikacije. Krajevni repertoriji (*Spezialortsrepertoria*) in druge objave statistike ljudskih štetij (v prvi vrsti zbirka *Oesterreichische Statistik*) so verni kazalci pomena in razvoja tega polja, kot tudi stopnje tematske razčlenjenosti, dodelanosti in natančnosti, ki jo je dosegla avstrijska statistika. Ne samo v številčnem in kartografskem izkazovanju posameznih dinamičnih in strukturnih vidikov prebivalstva, ampak tudi upravnopolitičnih in drugih organizacijskih značilnostih prostora, osnovanih, v primeru osrednje zbirne objave popisnih podatkov v obliki krajevnih repertorijev, ob upravnopolitični teritorialni hierarhiji, še na sistemu opisnih oznak in grafičnih simbolov.

Popisi in celotna statistika so tako postali po eni strani sredstvo izkazovanja enovitosti in doseganja preglednosti ter primerljivosti prebivalstva, njegovih dinamičnih in strukturnih značilnosti na vsedržavni ravni. Po drugi strani je z njimi prišla do izraza izjemna notranja raznolikost avstroogrske prebivalstvene entitete. Entitete, ki je sredi evropskega prostora združevala v skupnem državnem okviru germanski, ogrski, slovanski in romanski svet z njihovimi notranjimi jezikovnimi, verskimi, socialnimi in gospodarskimi razlikami ter kulturnimi omikami. Upoštevajoč vse te vidike lahko popis 1857 razumemo kot mejnik tudi za zgodovinsko preučevanje Habsburške monarhije in njenih narodnih ter geografskih komponent, saj se z njim odpira obdobje, za katerega razpolagamo z vse bogatejšimi primerljivimi podatki, ki jih za prejšnji čas pogrešamo.

Istrski polotok je s svojo lego in kot naravna geografska regija predstavljal prav poseben sestavni del habsburškega državnega konteksta, hkrati pa tudi sam zase zaokroženo območje sobivanja ter prepletanja različnih prebivalstvenih komponent in kultur. Prav te značilnosti so že tradicionalno v središču za-

nimanj zgodovinopisja, ki pa se je v svojem širokem tematskem spektru ukvarjalo le razmeroma malo z vprašanji demografije in še manj z demografskim gradivom kot dokumentarnim virom za družbeno, gospodarsko in ostala področja zgodovine. Demografija oziroma demografski podatki in ljudska štetja nasploh predstavljajo pomembno podlago za ugotavljanje in razumevanje velikih sprememb, ki jih je v okviru modernizacije bila deležna v 19. stoletju tudi Istra, z regionalnimi posebnostmi in krajevnimi specifikami. Popis iz leta 1857 se tudi simbolno umešča v nek prelomni čas, če pomislimo, na primer, da je Istra še dve leti poprej doživela zadnjo veliko krizo smrtnosti, preden je prebivalstvo v naslednjih desetletjih začelo sicer zelo počasi prehajati od predindustrijskega k modernemu demografskemu razvoju. Leta 1856 se je z odprtjem vojaškega pristanišča in ladjedelnice začel izjemen razvoj Pulja, ki je postal pojem industrializacije in gospodarskega napredka, urbanizacije in družbene prenove. Upravnopolitični preustroj z ustanovitvijo deželnega zbora leta 1861 je odpiral novo dobo političnega življenja, zedinjenje Italije in ustavne svoboščine v Avstriji ter uveljavljanje nacionalnih idej pa so večetnično in večkulturno Istro spremenile v prizorišče notranjega in mednarodnega političnonacionalnega dogajanja. Pomanjkljiva pozornost do demografskih virov, ki smo jo zgoraj omenili, je ob 150. letnici prvega avstrijskega modernega štetja prebivalstva rodila zamisel, da bi priložnost izkoristili za organizacijo znanstvenega posveta, ki naj privabi poznavalce in zainteresirane ter opozori na pomen teh virov za poznavanje že obdelanih in številnih še ne dovolj poznanih poglavij v zgodovini Istre. Simpozij je potekal v Pulju 31. oktobra 2007, natanko na dan popisa, s čimer je hotel tudi emblematično izpostaviti njegov osrednji element modernosti. Odzvali so se mu referenti iz Slovenije, Hrvaške, Italije in Avstrije, ki so spregovorili na temo popisa iz leta 1857 in drugih prebivalstvenih statistik ter seveda o zgodovini Istre. V tem zborniku je zbrana večina predstavljenih referatov, ki so porazdeljeni v štiri tematske sekcije.

Kot rečeno, je popis iz leta 1857 sovpadal z obdobjem uveljavitve statistike kot upravnega in spoznavnega pripomočka na mednarodni ravni. Zgodovinski pomen desetletij okrog srede 19. stoletja - poudarja **Marco Breschi** v svojem uvodnem nagovoru - je zaznamovan z mednarodno razpravo okrog statistike kot vede, katere smoter je bil razkrivati zakonitosti, ki gibljejo razvoj, in s tem prispevati k napredku ter blaginji. V tej razpravi so sodelovali tako politiki kot upravni in tehnični izvedenci, katerih vloge so se takrat mešale in tudi zanimanja so združevala najrazličnejše teme in vidike, medtem ko je v

nadaljnjem razvoju statistika postala strokovno polje in se notranje razčlenila na specializirana področja. Za časa ljudskega štetja leta 1857 je bilo Habsburško cesarstvo z 38 milijoni prebivalcev druga najbolj obljudena država v Evropi in hkrati, poleg Rusije, tudi teritorialno najobsežnejša. Popis je torej zajel pomemben del ozemlja evropskega kontinenta. Zaradi tega in izrazitega večnacionalnega značaja Habsburške monarhije, podčrtuje Breschi, nosi v sebi tisto štetje tudi močan aktualen pomen, saj je v njem mogoče prepoznati nekakšnega predhodnika evropskega štetja, ki sodi med bodoče naloge združene Evrope. Štetja, vsekakor, ki bi ne smelo biti le aseptična uradniška praksa, ampak bi moralo zasledovati podobne smotre kot takrat, smotre povezovanja, promoviranja občutka pripadnosti in skupne identitete.

V prvem sklopu prispevkov je v središču pozornosti popis iz leta 1857. V prispevku **Sonje Anžič-Kemper** se seznanimo s prvo razvojno fazo avstrijske prebivalstvene statistike od srede 18. do srede 19. stoletja ter s potrebami, ki so po zadnji konskripciji, izvedeni leta 1850/51, narekovale prenovljen način popisovanja prebivalstva. Sledi podroben oris teoretičnih izhodišč, organizacijskih priprav in izvedbenih vidikov zgodovinskega popisa iz leta 1857, ki jih avtorica prikaže na primeru Ljubljane. Takratno glavno mesto dežele Kranjske in današnja slovenska prestolnica je relevantna tudi zaradi tega, ker se je tu ohranila zelo redka, če ne celo edinstvena zbirka popisnega pragradiva ljudskih štetij, od konskripcije leta 1830 do popisov iz sedemdesetih let po drugi svetovni vojni. Ljubljana je tako posebno zanimiv primer tudi za zgodovinske raziskave na osnovi popisnega pragradiva.

Z metodami in izvedbenimi vidiki popisa se ukvarja tudi **Dean Krmac**, ki na osnovi popisnih navodilnikov predstavlja predpise, postopke in pristojnosti v zvezi s popisom. V drugem delu prispevka predstavlja rezultate tega zgodovinskega popisa, ki je kot prvo upoštevalo celotno ozemlje in vse prebivalce države, medtem ko je bila država v prejšnjem, konskripcijskem sistemu, razdeljena na konskribirane in nekonskribirane dežele, kjer so bila štetja le občasna. Na tem ozemlju, ki sodi danes v okvir kar 12 držav, je takrat živelo 18 % vseh Evropejcev. Prikazani so na ravni države in dežel oziroma kronovin, in sicer glede na spol, starost, stan, narodnost (ocena), veroizpoved, deželno in državno pripadnost (migracijska gibanja), gospodarsko dejavnost in stanovanjsko strukturo.

Iz teoretičnih in razvojnih vidikov moderne prebivalstvene statistike izhaja tudi **Božena Vranješ-Šoljan**, ki izpostavlja nedorečenosti in pomanjkljivosti zadnjega predmodernega popisa iz leta 1850/51. Ta pa je bil pomemben,

ker so v ogrskem delu monarhije, in s tem v Hrvaški in Slavoniji, tudi prvič poizkusno popisovali narodnost prebivalstva. Vendar so se zaradi kontradiktorne metodologije popisovanja podatki izkazali kot nerealni in jih zato niso nikoli objavili. Zadnji predmoderni in prvi moderni popis sta vsekakor pomembna zgodovinska vira, iz katerih je mogoče dognati, da so tvorile Hrvaška, Slavonija, Istra in Dalmacija še vedno družbene entitete predmodernega tipa, o čemer priča tudi njihov demografski sistem.

Če je popis iz leta 1857 pomenil zgodovinski teoretični in metodološki napredek, se tudi to štetje ni moglo izogniti vsem tehničnim problemom in iz njih izhajajočih popačenj rezultatov. Eno izmed teh je bila povprečna starost prebivalstva, ki so jo merili še vedno na osnovi popisovanja starosti namesto rojstnega datuma, kar se je odražalo v odstopanju podatkov od realnih vrednosti. Na to vprašanje opozarjajo **Silio Rigatti-Luchini**, **Isabella Procidano** in **Margherita Gerolimetto** na primeru Veneta. Primerjajoč popisne podatke s teoretičnim modelom demografskega razvoja ugotavljajo hkrati tudi odstopanje podatkov od dejanskega obsega prebivalstva, ki je bilo v resnici za okrog 7,7 % večje od izkazanega. Ta odstotek naj bi bil tudi odstop popisnih podatkov od realnih nasploh pri tem popisu.

Drugi sklop prispevkov ima v središču obravnave Istro v luči avstrijske popisne statistike. Podobno kot za druga območja monarhije so tudi razvoj istrskega prebivalstva zgodovinarji v glavnem prikazovali začenši s popisom leta 1869, prejšnje, kot je bil tudi popis, katerega podatke je objavil Pietro Kandler leta 1852 v časopusu *L'Istria*, pa upoštevali le izjemoma. **Dean Krmac** in **Ivan Zupanc** opozarjata na pomen ravno tako malo poznanih podatkov popisa iz leta 1857, ki so med drugim razčlenjeni po občinah, in na napake, do katerih prihaja zaradi nepoznavanja izvirnih popisnih izidov in nekritičnega prevzemanja podatkov med avtorji. O tem priča prav popis iz leta 1857, za katerega so leta 1862 objavili tudi podatke po občinah, večina avtorjev pa upošteva le podatke po okrajih iz uradnih objav popisa.

Koristen pregled arhivskega gradiva o popisu iz leta 1857, ki se nanaša na Istro in delno njeno soseščino, podaja **Ivica Pletikosić**, pri čemer izpostavlja splošen problem slabe ohranjenosti popisne dokumentacije, ki se je večinoma z desetletji izgubila. Zato so toliko bolj pomembne izjeme, kot je celotno pragradivo za Trst, ali koprski register prebivalstva. Glede objav popisnih rezultatov pa zopet opozarja na pomen manj dostopnih in poznanih publikacij po posameznih deželah, v katerih so za razliko od zbirnih rezultatov na državni ravni na voljo za analize zelo dragoceni podatki za manjše upravne enote.

Prispevek prinaša nazadnje še pregled študij na temo popisa 1857 oziroma diahroničnih pregledov, ki vključujejo podatke tega štetja.

Nikola Vojnović razpravlja o spremembah v distribuciji istrskega prebivalstva po občinah med prvim in zadnjim avstrijskim štetjem leta 1910. To obdobje je bilo tudi v Istri zaznamovano z globokimi modernizacijskimi procesi, kar se odraža na razvoju prebivalstva v posameznih območjih glede na večje ali manjše vplive sprememb.

Z izrazito rastjo istrskega prebivalstva v drugi polovici 19. stoletja in do prve svetovne vojne se ukvarja tudi **Damir Josipović**, ki analizira demografske dejavnike in spremembe v demografskem sistemu, ki so botrovali spremenjeni razvojni dinamiki. Iz analize prihaja do izraza notranje prerazporejanje prebivalstva s težnjo po koncentraciji v obalnih mestih in z diferenciacijo razvoja med obalnim pasom in notranjostjo polotoka. Pokaže se tudi pomen popisov prebivalstva kot virov za razumevanje političnoupravnega razvoja Istre.

V tretjem sklopu je govor o predmodernih popisih prebivalstva in popisnih podatkih kot virih za razna področja družbene zgodovine. Prispevka **Albina Senčića** in **Janeza Cvirna** kažeta na problematičnost predmodernih štetij, ki je bila povezana po eni strani z ne dovolj izdelanimi metodološkimi pristopi, po drugi s spremenljivostjo teritorialnih popisnih enot kot posledico zamenjave oblasti. Oba se nanašata na obdobje sprememb po koncu Ilirskih provinc. Senčić predstavlja podatke o prebivalstvu Primorja leta 1815 po raznih upravnih nivojih, Cvirn pa govori o prizadevanjih za vzdrževanje pravilne evidence prebivalstva glede na novo avstrijsko teritorialno delitev Primorja in o popravkih, ki jih je v zvezi s tem in samim obsegom teritorialnih enot dognal avstrijski geograf in statistik Wenzel Carl Wolfgang Blumenbach-Wabruschek ter jih leta 1816 objavil v časopisu *Vaterländische Blätter*.

Fiorenzo Rossi in **Antonio Fanolla** pa govorita o znamenitih *Tafeln zur Statistik der Österreichischen Monarchie*, prvi avstrijski zbirki prebivalstvene statistike, ki vsebuje popisne podatke od leta 1827 do 1865 in predstavlja danes izjemen vir za zgodovino prebivalstva v Habsburški monarhiji. Avtorja predstavljata razvoj in značilnosti teh zbirnih statističnih pregledov na primeru Veneta, izpostavljajoč organizacijski napor in usklajenost centralnih in perifernih uradov ter organov, ki so bili potrebni za njihovo sestavo ter vzdrževanje. Hkrati izpostavljata vprašanje kvalitete in verodostojnosti podatkov, glede na to, da za mnoge ni jasno, kako so jih pridobivali.

Danijela Doblanović se ukvarja z viri za zgodovinsko demografijo Istre, in kaže na tipični problem zgodovinskih demografskih virov, ki se ne tiče samo

njihovega ustvarjanja (metod, verodostojnosti), ampak v veliki meri tudi različnosti po posameznih deželah in ohranjenosti, saj je bilo zlasti gradivo popisov pogostokrat izgubljeno ali pa sprotno uničeno v trenutku, ko je odslužilo svojemu namenu. Tako ugotavlja, da v istrskih arhivih ne manjka demografske dokumentacije, od popisov pa je v Pazinu ohranjen samo popis iz leta 1869 za občino Buje.

Sabina Žnidaršič Žagar se ukvarja s posebnim segmentom avstrijske popisne statistike, to je statistike dela, za katerega je značilno, da se razlikuje od ostalih tovrstnih evropskih statistik. To zaradi svojevrstnih kvalifikacij, ki niso temeljile na razlikovanju med aktivnim in neaktivnim prebivalstvom, pač pa med pridobitnimi in nepridobitnimi člani družbe. Tak popisni koncept onemogoča neposredne primerjave na mednarodni ravni, razčlenjenost in bogatost informacij avstrijske statistike dela pa nudi zgodovinarju podlage za razumevanje družbeno-gospodarskega razvoja in odnosov v avstrijski družbi.

Zelo bogat in za zgodovino zanimiv sektor avstrijske popisne statistike je tudi statistika hiš in stanovanj, o kateri piše **Andrej Studen** na primeru Ljubljane, ki je zaradi razpoložljivosti pragradiva posebej hvaležna tudi za preučevanje stanovanjske kulture. To sicer samo za zadnje tri avstrijske popise, ker je bila Ljubljana vključena med mesta, v katerih so popisovali tudi stanovanja, šele z letom 1890. Avtor izpostavlja uporabnost gradiva v te namene, hkrati pa opozarja na nujnost ekipnega pristopa k tovrstnim raziskavam, pred katerimi posameznik ne more optimalno izkoristiti potencialnosti gradiva, predvsem če želi biti pozoren tudi na dinamične momente, povezane z notranjo mobilnostjo prebivalstva in nastajanjem novih mestnih četrti ter njihovo socialno tipizacijo.

Četrti sklop vključuje nekaj tematskih raziskav o prebivalstvu in širši zgodovini Istre, osnovanih na popisnih virih. **Darko Dukovski** razbira iz le-teh procese modernizacije v Istri v drugi polovici 19. stoletja, ki se kažejo s spremembami v agrarni ekonomiji, v življenju tradicionalnih kmečkih skupnosti, z urbanizacijo, ostajajo pa zelo počasni in šibki, tako da se še naprej ohranjajo predindustrijska družbena razmerja. Mesta so vsekakor centri modernizacije, kjer industrijski razvoj priteguje novo prebivalstvo iz raznih območij Istre in od drugod, hkrati pa se Istra sooča tudi z zunanjimi selitvami. Modernizacija, ki jo avtor posebej analizira na primerih okrajnih kapetanatov Koper in Pulj, se izraža v razmerju med mestom in podeželjem, prenaša pa se tudi na raven delitve in odnosov med nacionalnimi komponentami istrskega prebivalstva. Pri vsem tem avtor opozarja tudi omejenost ter varljivost popisne statistike, ki brez dodatnih virov ne dopušča globljega dojemanja dejanskih razmer.

O razmerah v istrskem kmečkem svetu v drugi polovici 19. stoletja in do konca Habsburške monarhije govori **Manuela-Claire Warscher**, ki izpostavlja zaostalost razvoja in šibkost tradicionalnega gospodarstva zaradi zakoreninjenosti starih družbenih struktur ter produkcijskih sistemov. Prodiranje modernizacije z industrializacijo nekaterih območij in odpiranjem trga dela razmere v kmetijstvu in na podeželju nasploh še poslabšajo, ker dodatno zavrejo prilagajanje tržni proizvodnji, tako da se kmečka družba sooča marsikje z latentno gospodarsko, družbeno in nič manj tudi kulturno krizo.

Popisi prebivalstva postanejo z letom 1880, ko začenjajo ugotavljati tudi jezikovno oziroma narodnostno strukturo, kočljivo politično področje in Istra je s svojo etnično ter jezikovno raznolikostjo v tej zvezi prizorišče nacionalne konfrontacije med italijansko komponento na eni strani in slovensko ter hrvaško na drugi. O tej problematiki, ki je do danes še najbolj spodbudila zgodovinarje k preučevanju ljudskih štetij, razpravlja **Salvator Žitko**, ki predstavlja pomen različnih konceptov za popisovanje prebivalstva po narodnosti in interese ter cilje, ki so jih zasledovale posamezne narodne komponente s svojimi stališči v prid enemu ali drugemu popisovalnemu modelu. Ugotavlja tudi, kako je opredeljevanje prebivalstva v popisni rubriki o občevalnem jeziku v Istri zadobivalo pomen slovenskega in hrvaškega narodnega opredeljevanja in kako so ljudska štetja delovala kot oblikovalci narodne identitete.

Olinto Mileta Mattiuz ponuja nazadnje analizo razvoja prebivalstva Pulja od prvega modernega popisa do let po prvi svetovni vojni, to je v obdobju naglega demografskega vzpona tega mesta, ki je bil povezan z vojaško-pomorsko vlogo in industrijskim razvojem. Izredna dinamičnost rasti je temeljila na atrakciji priseljencev, ki so prispevali tudi k raznolikosti družbenega tkiva, to pa je po prvi svetovni vojni in s prehodom pod Italijo doživelo izrazite spremembe zaradi zamenjav dela prebivalstva z novimi priseljenci iz italijanskih dežel.

Posvet ob zgodovinski obletnici prebivalstvene statistike v Habsburški monarhiji na jugozahodnem robu njenega ozemlja je izraz želje tega prostora po ovrednotenju študij o njegovem prebivalstvu, ki je zlasti v zadnjih dveh stoletjih živelo pod vplivom velikih družbenih in političnoupravnih sprememb. Popis iz leta 1857 je služil tej želji kot konkretna priložnost in še bolj kot idealno izhodišče za obnavljanje zanimanja za zgodovinsko demografijo ter za njene vire kot dragocene pripomočke za poznavanje družbene, gospodarske in kulturne zgodovine prostora. Istra je primer, pri katerem se tovrstni, do sedaj premalo izkoriščen pristop lahko posebej obrestuje, tako v tolmačenju

raznolikosti in kulturne prepletenosti njene prebivalstvene stvarnosti kot tudi nasproti metodološkim izzivom, ki jih zastavlja tako kompleksen kontekst. Prispevki v tem zborniku že nakazujejo številne izmed teh vidikov. Dolga pot, ki je publikacijo končno pripeljala do cilja, in zapreke, ki so ji večkrat zaustavile korak, pa opozarjajo, vsaj metaforično, na naravo tovrstnih preučevanj. Naravo, ki ne dopušča hitrih tekov in bližnjic, ampak primerno nagrajuje samo vztrajno premikanje mimo vseh začrtanih postaj.

Aleksej Kalc

Il primo censimento demografico moderno in Istria

PRESENTAZIONE

I censimenti della popolazione rappresentano oramai da tempo una collaudata prassi politico-amministrativa attraverso la quale vengono misurati lo stato della popolazione e le variazioni strutturali e di carattere in essa manifestatesi nel corso del tempo. L'affermazione dei censimenti sotto forma di rilevamenti generalizzati, condotti periodicamente sulla base di univoci criteri concettuali e metodologici è legata all'evoluzione dello stato moderno e del suo sistema burocratico e all'istituzionalizzazione della statistica come strumento cognitivo e amministrativo. Nella maggior parte dei casi questo cruciale passaggio ebbe luogo verso la metà dell'Ottocento, quando, dopo fasi protostatistiche più o meno lunghe, giunsero alla giusta maturazione i necessari presupposti giuridici, teorico-concettuali, istituzionali e organizzativi necessari per la realizzazione pratica e compiuta di una simile operazione. Così fu anche nella monarchia asburgica, quando nel 1857, dopo un'esperienza centennale di rilevamenti ecclesiastici, civili e soprattutto militari, si giunse al primo censimento moderno della popolazione dell'Impero. L'appellativo di modernità e il significato di punto di svolta che gli viene attribuito nell'ambito di sviluppo della statistica dello stato asburgico fanno riferimento ai principi metodologici per la prima volta addottati in quella occasione, vale a dire il principio dell'universalità, dell'individualità e dell'istantaneità. Quello del 1857 fu infatti il primo rilevamento a coprire l'intero territorio statale, a considerare individualmente e indistintamente l'intera popolazione al di là del sesso, del ceto sociale o altre discriminanti, e fu anche il primo a basarsi su una data critica e dunque a fotografare la popolazione relativamente ad un preciso istante. A tali cardini della statistica censuaria venne ad aggiungersi da allora in avanti anche quello della periodicità che si esplica attraverso la ripetizione dei rilevamenti secondo intervalli predeterminati.

Il significato storico rivestito dal censimento del 1857 è associato anche ad altri aspetti qualificanti, ad esempio al fatto di essere stato concepito come prassi cognitiva generale e non più mirata a specifiche funzioni amministrative, il che comportò il passaggio definitivo delle competenze sulla statistica demografica, prima soggetta anche all'ambito militare, nell'orbita dell'amministrazione civile. Il censimento servì inoltre da base per la creazione di strumenti amministrativi quali l'anagrafe della popolazione ed i ruoli della leva militare. Esso contribuì allo sviluppo ed alla messa a punto della geogra-

fia politico-amministrativa del territorio statale. Inaugurò inoltre una nuova fase evolutiva nel campo della statistica demografica della monarchia asburgica che da allora in poi ampliò sempre più i propri orizzonti non solamente nel campo strettamente demografico, ma concepì il proprio ruolo ed i propri compiti relativamente alla popolazione intesa come complesso sociale, economico e culturale, rilevando in maniera sempre più estesa e puntuale dati di svariata natura e carattere.

Il censimento del 1857 coincise con una fase di grande fervore nello sviluppo storico della statistica statale. Tale fervore trovava espressione anche nei congressi internazionali di statistica che funsero a partire dagli anni cinquanta da tavoli di alta discussione teorica nel campo di tale disciplina e che contribuirono alla maturazione metodologica, alla messa a punto delle pratiche di rilevamento dei dati e più in generale all'entrata della statistica come strumento conoscitivo in tutti i pori della vita sociale. I risultati del censimento del 1857 furono raccolti e resi noti in un'apposita pubblicazione, per cui esso può essere considerato sotto il profilo innovativo anche per quel che riguarda l'uso ed il valore pubblico della statistica demografica. Negli anni successivi essa era destinata ad avere una sempre maggiore eco grazie alla pubblicazione dei risultati dei rilevamenti e delle elaborazioni dei dati e con una sempre più articolata letteratura specialistica, che venivano prodotte dal 1863 nell'ambito istituzionale preposto ai servizi statistici a livello statale: la Commissione centrale di statistica. Contemporaneamente la statistica venne ad occupare un ruolo sempre più incisivo anche a livello dell'amministrazione regionale e locale, specialmente in quella delle più importanti città che disponevano di servizi statistici propri e di proprie pubblicazioni. I repertori statali e provinciali e le altre edizioni ed elaborazioni dei dati censuari (in primo luogo la *Oesterreichische Statistik*) sono testimoni del peso e del valore rivestiti dalla statistica censuaria e non, come pure dei livelli di articolazione, di sofisticazione e di puntualità da essa raggiunti in Austria dalla metà dell'Ottocento in avanti. Tali attributi trovano riscontro non solo nell'esposizione dei dati demografici in forma numerica e di rappresentazioni cartografiche, ma anche in quella della geografia politico-amministrativa, istituzionale ed organizzativa del territorio statale. Nel caso delle pubblicazioni sommarie dei dati censuari, come i repertori provinciali, tale integrazione di dati statistici e strutture territoriali viene supportato in maniera eccezionale da un sistema di simboli grafici.

I censimenti e la statistica in generale divennero così un piano di rappresentazione dell'universo demografico asburgico, nonché un osservatorio pa-

noramico e comparato dei suoi caratteri dinamici e strutturali a livello statale. Dall'altro lato essi fecero emergere la straordinaria diversità interna della popolazione della monarchia. Una realtà situata nel cuore dell'Europa e che riuniva entro un'unica cornice statale i mondi germanico, ungarico, slavo e latino, ciascuno con le loro peculiarità linguistiche, confessionali, sociali, economiche e culturali. Tenendo conto di ciò è possibile guardare al censimento del 1857 anche come ad un punto di cesura nell'approccio alla storia della monarchia asburgica e delle sue singole componenti nazionali, un punto a partire dal quale disponiamo di fonti statistico descrittive sempre più significative, capaci di illustrare i tratti generali e peculiari di un mondo estremamente composito e allo stesso tempo univoco.

La penisola istriana rappresentava per la propria posizione geografica e in quanto regione naturale un lembo mediterraneo della composita configurazione territoriale dello stato asburgico. Allo stesso tempo essa costituiva di per se un'entità caratterizzata dalla compresenza e dalla mescolanza storica di genti e di culture. Sono proprio questi caratteri e gli aspetti con essi connessi ad avere fortemente animato gli studi sul passato istriano. L'ampio ventaglio disciplinare di tali interessi, tuttavia, non rende giustizia ai temi della demografia e ancor meno alle fonti demografiche intese come basi documentarie per lo studio non solo della popolazione, ma più in generale della società, dell'economia e di altri argomenti della storia istriana. Riguardo all'Ottocento i dati demografici ed i censimenti della popolazione costituiscono infatti una base indispensabile per cogliere nello specifico ed in un contesto più ampio i grandi cambiamenti prodotti dalla cosiddetta modernizzazione nella regione istriana. Il censimento del 1857, dal canto suo, si posiziona anche simbolicamente in un momento significativo di tale processo evolutivo, considerando che solamente due anni prima l'Istria aveva registrato la sua ultima grande crisi di mortalità e che i decenni a seguire videro il pur lento passaggio da un sistema demografico di antico regime ad uno sviluppo di tipo moderno. Nel 1856 ebbe inizio con l'apertura della base navale e dei cantieri militari la straordinaria crescita della città di Pola, la quale assurse a simbolo dell'industrializzazione e del progresso economico, dell'urbanizzazione e del cambiamento sociale di questa regione. La costituzione della Dieta istriana, nel 1861, segnò il rinnovamento nel campo politico-istituzionale e inaugurò una nuova fase della vita politica nella regione, mentre l'Unità d'Italia, l'avvento dell'età costituzionale in Austria e l'affermazione delle idee nazionali fecero della penisola un palcoscenico di lotte politico-nazionali a livello interno ed internazionale.

A fronte di tutto ciò, la ricorrenza dei 150 anni dal primo censimento moderno è sembrata un'occasione ideale per chiamare a convegno cultori e amatori della materia, per sottolineare l'importanza dei materiali demografici come fonti storiche ed esaltarne le potenzialità per lo studio degli aspetti noti e meno noti della storia istriana. Il convegno si è tenuto a Pola il 31 ottobre 2007, nella data critica del censimento, per rimarcarne emblematicamente l'elemento centrale di modernità. Vi hanno partecipato studiosi sloveni, croati, italiani e austriaci che hanno dibattuto dei temi specifici della statistica censuaria come pure sulla storia dell'Istria. Il presente volume raccoglie la maggior parte dei contributi presentati, suddivisi per sezioni tematiche.

Come già accennato, il censimento del 1857 coincise con il periodo della piena affermazione della statistica quale strumento amministrativo a livello internazionale. Il significato storico dei decenni attorno alla metà dell'Ottocento - sottolinea nel suo intervento introduttivo **Marco Breschi** - è caratterizzato dal dibattito internazionale sulla disciplina statistica, il cui compito era quello di fare emergere le leggi che governano lo sviluppo, contribuendo con ciò al progresso e al benessere. A questo dibattito prendevano parte sia i politici sia gli esperti tecnici, i cui ruoli all'epoca ancora si confondevano ed i cui interessi accomunavano temi e aspetti tra i più svariati, destinati nello sviluppo successivo a costituirsi in campi di indagine e diramazioni specialistiche a sé stanti. Ai tempi del censimento del 1857 la monarchia asburgica con i suoi 38 milioni di abitanti era il secondo paese più popoloso d'Europa e, assieme alla Russia, anche quello territorialmente più esteso. Il censimento interessò quindi una notevole porzione di territorio e di popolazione nel cuore del continente europeo. Per questo, e considerando il carattere eminentemente multinazionale della monarchia asburgica, sottolinea Breschi, esso si ricollega idealmente all'attualità, rivestendo in qualche modo il significato di precursore di un censimento europeo che si prospetta tra i futuri compiti dell'Unione europea. Un censimento, questo, che non potrà essere una mera pratica amministrativa, ma che dovrà perseguire i medesimi obiettivi del censimento del 1857, vale a dire cogliere e collegare le diversità, promuovere il senso di appartenenza e di composita ma comune identità.

Il primo gruppo di contributi pone al centro dell'attenzione il rilevamento del 1857. Il saggio di **Sonja Anžič-Kemper** ci conduce attraverso la prima fase dello sviluppo storico della statistica demografica in Austria, a partire dalla metà del Settecento, per giungere alle esigenze che dopo la coscrizione del

1850/51 dettarono l'introduzione di un sistema censuario rinnovato nei termini e nei metodi. L'autrice illustra i presupposti teorici, i preparativi organizzativi e gli aspetti esecutivi del censimento del 1857, prendendo spunto dalla città di Lubiana, particolarmente interessante anche in quanto depositaria della serie archivistica forse più completa di materiali censuari ancora esistenti, che copre il periodo dal 1830 agli anni Settanta del XX secolo. Per questo la capitale slovena rappresenta un caso particolarmente adatto agli sudi storici sulla scorta dei materiali di rilevamento.

Gli aspetti metodologici ed esecutivi continuano a rimanere in primo piano nel contributo di **Dean Krmac**, il quale si sofferma sulle norme, sui procedimenti e sulle competenze raccolte nelle istruzioni del censimento del 1857. La seconda parte del contributo è invece dedicata ai risultati di questo storico rilevamento, il primo ad avere preso in esame l'intero territorio e tutta la popolazione dello stato, mentre il sistema di rilevamento precedente, quello delle coscrizioni, comportava la distinzione tra province coscritte e quelle non soggette alla coscrizione, dove i rilevamenti venivano eseguiti solo occasionalmente. Tale territorio, oggi ripartito tra 12 diversi stati, accoglieva nel 1857 il 18% della popolazione europea. Il contributo ne offre una descrizione sommaria per regni e province secondo il sesso, l'età, lo stato civile, l'appartenenza nazionale (stimata), la confessione, l'appartenenza provinciale e statale (movimento migratorio), le attività economiche e le strutture abitative.

Božena Vranješ Šoljan parte anch'essa dai presupposti teorici e di sviluppo della statistica demografica facendo il punto sui difetti e le incongruenze dell'ultimo censimento premoderno del 1850/51. Tale censimento, ovvero coscrizione, riveste comunque un notevole valore storico, essendo stato il primo esperimento di rilevamento dei caratteri etnici della popolazione in Croazia e in Slavonia. Diverse contraddizioni metodologiche ne inficiarono però i risultati, per cui i dati non furono mai pubblicati. L'ultimo rilevamento premoderno ed il primo censimento moderno risultano ad ogni modo delle fonti storiche di prim'ordine, dalle quali è possibile desumere come la Croazia, la Slavonia, l'Istria e la Dalmazia continuassero ad essere all'epoca dei mondi tipicamente premoderni, il che trova riscontro anche nei modelli demografici.

Se il censimento del 1857 segnava un passaggio storico dal punto di vista teorico e metodologico, esso non fu esente da numerosi problemi tecnici e da deformazioni dei risultati da essi derivanti. Una tra queste riguardava l'età media della popolazione, la quale continuava ad essere misurata sulla base dell'età invece che della data di nascita, per cui si produceva una discrepanza

dei dati rispetto ai valori reali. Su questo problema si sofferma il contributo di **Silio Rigatti-Luchini**, **Isabella Procidano** e **Margherita Gerolimetto**. Il confronto dei dati per il Veneto, rilevati con i modelli teorici dello sviluppo demografico, porta gli autori a rivedere la stessa entità della popolazione veneta, che risulta essere in realtà di 7,7% superiore a quella censita. Tale sarebbe pure il divario generale tra la popolazione realmente esistente e quella registrata dal censimento a livello generale.

Il secondo gruppo di contributi ha come oggetto di osservazione l'Istria e lo stato in cui essa si presenta alla luce dei dati dei censimenti. Al pari di altre regioni dell'Impero asburgico anche le indagini sulla popolazione della penisola istriana tendono in molti casi a partire dal censimento del 1869, mentre i rilevamenti precedenti, come ad esempio quello pubblicato dal Kandler nel 1852 nel giornale *L'Istria*, vengono utilizzati solo marginalmente o a titolo indicativo. A questo proposito **Dean Krmac** e **Ivan Zupanc** richiamano l'attenzione anche sui dati poco noti e solitamente trascurati del censimento del 1857 relativi ai comuni, nonché sugli errori che si diffondono a causa della mancata conoscenza dei risultati originali del censimento e, ancor peggio, dell'utilizzo acritico di dati ripresi da altri autori e fonti non verificate.

Ivica Pletikosić ci informa sui materiali originali del censimento del 1857 in Istria e alcune regioni contermini ancora a disposizione negli archivi, materiali che presentano generalmente problemi di conservazione e che nel tempo sono andati perduti. Tanto più preziosi risultano pertanto le eccezioni, come i fogli di rilevamento per la città di Trieste o il registro della popolazione di Capodistria. Per quanto riguarda le pubblicazioni dei risultati sottolinea anch'egli l'importanza delle edizioni, a pochi note e difficilmente reperibili, dei dati relativi alle singole province che a differenza delle raccolte sommarie a livello di stato offrono valori disaggregati secondo livelli amministrativi minori. Il contributo offre alla fine una panoramica sui lavori relativi al censimento del 1857 ovvero quelli che ne riportano i dati.

Nikola Vojnović tratta le variazioni nella distribuzione della popolazione dell'Istria tra il primo e l'ultimo censimento austriaco del 1910. Questo periodo fu caratterizzato anche in Istria da profondi processi di modernizzazione che si possono cogliere anche negli sviluppi demografici delle singole aree della penisola, le cui discordanze denotano le diverse incidenze dei fattori evolutivi.

Damir Josipović indaga sui fattori ed i cambiamenti nel sistema demografico che stanno alla base delle dinamiche di sviluppo e della notevole crescita della popolazione in Istria durante la seconda metà dell'Ottocento e fino alla

prima guerra mondiale. Da quest'analisi emerge la tendenza della popolazione alla redistribuzione interna alla penisola ed alla concentrazione nelle città costiere, nonché la differenziazione evolutiva della fascia costiera rispetto alle zone interne. L'autore utilizza i censimenti e la loro gerarchia territoriale anche come fonti per l'analisi dello sviluppo politico-amministrativo dell'Istria.

La terza sezione riunisce i contributi riguardanti i censimenti di tipo premoderno, alcuni dei quali sono particolarmente preziosi anche per lo studio di vari aspetti della storia sociale. I lavori di **Albino Senčić** e **Janez Cvirn** si soffermano sulle problematicità di tali rilevamenti, dovute da un lato ai rudimentali approcci metodologici, dall'altra alla variabilità della geografia censuaria come conseguenza dei cambiamenti territoriali statali e politico-amministrativi. Entrambi gli autori fanno riferimento ai cambiamenti succeduti alla caduta di Napoleone e alla fine delle Province illiriche. Senčić propone i dati sulla popolazione del Litorale del 1815 secondo i vari livelli territoriali, Cvirn invece illustra il lavoro di revisione svolto dal geografo e statistico austriaco Wenzel Carl Wolfgang Blumenbach-Wabruschek al fine di addivenire ad una corretta statistica della popolazione del Litorale secondo la nuova ripartizione interna austriaca della regione. Tale ripartizione ed i dati relativi all'estensione delle unità territoriali e alla popolazione furono pubblicati nel 1816 dal foglio *Vaterländische Blätter.*

Fiorenzo Rossi e **Antonio Fanolla** trattano della prima raccolta sommaria austriaca di dati statistico-demografici a livello statale, le celebri *Tafeln zur Statistik der Österreichischen Monarchie.* Tali tavole riportano i dati dei rilevamenti della popolazione dal 1827 al 1865 e rappresentano ancora oggi un'eccezionale fonte per la storia della popolazione della monarchia asburgica. Gli autori illustrano lo sviluppo ed i caratteri di questi resoconti statistici nel caso del Veneto, sottolineando gli sforzi organizzativi e il grande lavoro di coordinamento tra organi centrali e periferici che permise la formazione ed il mantenimento delle tavole statistiche. Particolare enfasi viene data anche alla questione della qualità e veridicità dei dati, dal momento che in molti casi non sono chiari i metodi del loro rilevamento.

Danijela Doblanović riferisce sulle fonti per la demografia storica dell'Istria rilevando i problemi tipici di tale documentazione storico-demografica, come quelli relativi alla loro produzione (metodi di rilevamento, attendibilità dei dati), la loro disomogeneità e alla scarsa conservazione, dovuta agli scarti archivistici e alla deperibilità. Gli archivi istriani sono ricchi di fonti demografiche, l'unico materiale censuario superstite all'Archivio di Stato di Pisino è però quello relativo al censimento di Buie del 1869.

Il contributo di **Sabina Žnidaršič Žagar** tratta un segmento molto particolare dei censimenti austriaci, quello della statistica del lavoro. Questa si distingue dalle altre statistiche europee per la singolare classificazione delle attività e dei mestieri, basata non sulla distinzione tra popolazione attiva e non attiva, bensì su quella tra attività e mestieri profittevoli e soggetti sociali dipendenti. Tale concetto rende impossibile la comparazione diretta dei risultati a livello internazionale. Grazie all'articolazione ed alla ricchezza di informazioni nell'ambito di tale rubrica di classificazione offre però ampie possibilità di studio dello sviluppo sociale ed economico nell'Austria del tempo.

Altro settore della statistica censuaria austriaca ricco di dati e di grande interesse per la ricerca storica è la statistica delle case. Qualora si disponga dei materiali di rilevamento, essa diventa grazie alla straordinaria minuzia una fonte eccezionale per lo studio della cultura abitativa. Nel caso di Lubiana, presentato qui da **Andrej Studen**, la disponibilità di tali dati inizia con il censimento del 1890, quando la capitale della Carniola entrò a far parte delle città che il sistema di censimento austriaco prendeva in esame sotto l'aspetto abitativo. L'autore propone un saggio delle possibilità analitiche offerte dai dati, presupponendo però la necessità di affrontare questi temi attraverso un lavoro di gruppo, considerato che il singolo ricercatore non è in grado di sfruttare in maniera ottimale le potenzialità della fonte. Ciò vale in particolare qualora si voglia esaminare gli aspetti dinamici connessi con la mobilità interna della popolazione, con la nascita di nuovi rioni cittadini e la trasformazione della fisionomia sociale.

La quarta sezione comprende alcuni studi tematici sulla popolazione e più in generale sulla storia dell'Istria svolti sulla scorta di fonti o dati censuari. **Darko Dukovski** rileva da tali serie i tratti evolutivi della modernizzazione nella penisola istriana nella seconda metà dell'Ottocento, la quale trova riscontro nei cambiamenti dell'economia agraria, nella vita delle tradizionali comunità contadine e nell'urbanesimo. L'incidenza dei cambiamenti a livello generale risulta però alquanto modesta, tanto da lasciare ampiamente intatti i rapporti sociali ed i modi di vita di tipo preindustriale. Le città diventano ad ogni modo i luoghi della modernizzazione, con lo sviluppo industriale che riesce ad attrarre popolazione da varie zone entro e fuori dall'Istria, allo stesso tempo, però, la penisola assiste ad un crescente fenomeno migratorio verso l'esterno. La modernizzazione, presa in particolare esame nei casi dei capitanati di Capodistria e Pola, si manifesta nei rapporti tra città e campagna, nonché nei rapporti e nelle divisioni tra le varie componenti etniche della

popolazione istriana. Le statistiche censuarie - tiene a sottolineare l'autore - riflettono in maniera parziale e spesso fuorviante questa realtà, che non può essere pertanto colta nella sua profondità se non con un approccio analitico e un ventaglio documentario più ampio.

Manuela-Claire Warscher offre una complessa panoramica sul mondo contadino in Istria dalla metà dell'Ottocento alla fine della monarchia asburgica. Anche in questo caso viene rilevata la generale arretratezza dello sviluppo e la debolezza della tradizionale economia nelle campagne a causa del radicamento di tradizionali strutture sociali e sistemi di produzione. L'avanzamento della modernizzazione con l'affermazione dell'industria e la creazione di un mercato del lavoro comportano un aggravamento delle condizioni nell'economia agraria e nelle zone di provincia in quanto incapaci di convertirsi verso una logica produttiva di mercato. Di conseguenza, ampi segmenti della società contadina devono fare i conti con un latente stato di crisi economica, sociale e culturale.

Con il 1880, quando viene introdotto il rilevamento della lingua d'uso ovvero della struttura nazionale della popolazione, i censimenti diventano eminente materia politica e l'Istria con la sua diversità etnica e linguistica rientra tra i palcoscenici del confronto nazionale tra la componente italiana da una parte e quella slovena e croata dall'altra. Questo tema ha alimentato finora il maggiore interesse degli storici per le fonti censuarie. **Salvator Žitko** ne fa il punto partendo dai diversi concetti di rilevamento della popolazione secondo l'appartenenza etnica e gli interessi, nonché gli obiettivi che le singole componenti etniche perseguivano nel sostenere l'uno o l'altro di questi modelli di censimento. L'autore sottolinea anche come il rilevamento della lingua d'uso della popolazione abbia avuto per gli sloveni ed i croati in Istria il significato di scelta di autodeterminazione nazionale, e come i censimenti abbiano contribuito al processo di costruzione delle identità nazionali.

Olinto Mileta Mattiuz offre infine un'analisi dello sviluppo demografico di Pola a partire dal primo censimento moderno del 1857 agli anni dopo la prima guerra mondiale, periodo del decollo demografico di questa città, legato al suo ruolo di base navale e della cantieristica militare della monarchia. La straordinaria crescita era mossa dall'attrazione di immigrati i quali contribuirono anche alla varietà del tessuto sociale. Con i passaggio sotto l'Italia, dopo la prima guerra mondiale, tale tessuto fu soggetto a importanti trasformazioni strutturali, dovute della sostituzione di parte della popolazione con nuovi immigrati provenienti dall'Italia.

Il convegno con il quale nella regione istriana si è voluto ricordare la data storica della statistica demografica della monarchia asburgica è l'espressione del desiderio di valorizzare i temi e gli studi sulla popolazione di questa particolare porzione dell'ex stato asburgico, un'area soggetta negli ultimi due secoli a grandi mutamenti sociali e politico amministrativi. La ricorrenza del censimento del 1857 è stata individuata come occasione concreta e come spunto ideale per il rinnovamento dell'interesse per gli studi sulla popolazione e per le fonti storico-demografiche quali mezzi per la conoscenza della storia sociale, economica e culturale. Nel caso dell'Istria tale approccio, fin'ora alquanto trascurato, può essere particolarmente fruttuoso per cogliere le diversità e riflettere sugli intrecci culturali propri della realtà demografica istriana. Esso induce inoltre ad affrontare le sfide metodologiche poste da un contesto così complesso. I contributi raccolti in questo volume danno un saggio di molti di questi aspetti. Il tempo impiegato per portare questa pubblicazione alle stampe ed i numerosi ostacoli incontrati lungo questo tortuoso percorso richiamano in senso metaforico alla natura degli studi demografici, studi che non permettono scorciatoie e corse affrettate, ma ripagano solamente il cammino costante attraverso percorsi e tappe ben definiti e pianificati.

Aleksej Kalc